



บริษัท ฝาแดงอินดัสทรี จำกัด  
(มหาชน)

## บันทึกข้อตกลงความร่วมมือ

โครงการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตรแม่พิมพ์ฉีดโลหะสังกะสี ( Zinc Die Casting )

ระหว่าง

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กับ บริษัท ฝาแดงอินดัสทรี จำกัด (มหาชน)

วันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๕๔

\*\*\*\*\*

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน (Department of Skill Development : DSD) โดยสถาบันพัฒนาฝีมือแรงงานภาค ๑ สมุทรปราการ ฝ่ายหนึ่ง และบริษัท ฝาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) (PADAENG Industry : PDI) อีกฝ่ายหนึ่ง ได้ร่วมมือกันที่จะสนับสนุนให้อุตสาหกรรมงานฉีดโลหะสังกะสีในประเทศไทยพัฒนาสู่ความเป็นเลิศ จึงได้ตกลงร่วมมือกันที่จะเปิดการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการหลักสูตรแม่พิมพ์ฉีดโลหะสังกะสี โดยใช้เครื่องฉีดโลหะสังกะสี FRECH DAM80S ซึ่งติดตั้งอยู่ ณ ฝ่ายอุตสาหกรรม สถาบันพัฒนาฝีมือแรงงานภาค ๑ สมุทรปราการ โดยมีกรอบระยะเวลาในการร่วมมือกันเป็นเวลา ๔ ปี ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายจะมีส่วนร่วมในการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการตลอดจนพัฒนาปรับปรุงการทำงานต่อไปในอนาคต และได้ทำบันทึกข้อตกลงที่จะกำหนดหน้าที่และความรับผิดชอบของแต่ละฝ่าย ไว้ดังนี้

### กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

๑. รับผิดชอบในการจัดให้เจ้าหน้าที่ จำนวนไม่น้อยกว่า ๒ คน เข้ารับการฝึกอบรมโดยบริษัท ฝาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) เป็นผู้รับผิดชอบงบประมาณค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรมตามที่กำหนดไว้ในส่วนหน้าที่และความรับผิดชอบของบริษัท ฝาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) ข้อ ๒ ในหลักสูตร ดังนี้

๑.๑ หลักสูตรการใช้เครื่องฉีดสังกะสี FRECH DAM80S โดยมีผู้เชี่ยวชาญจากบริษัท FRECH ASIA เป็นผู้ดำเนินการฝึกอบรม

๑.๒ หลักสูตรเทคโนโลยีการฉีดสังกะสี โดยมีผู้เชี่ยวชาญจากบริษัท ฝาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) หรือผู้ที่บริษัท ฝาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) เป็นผู้จัดหาให้ เป็นผู้ดำเนินการฝึกอบรม

๒. รับผิดชอบในการจัดให้มีการฝึกอบรม หลักสูตร แม่พิมพ์ฉีดโลหะสังกะสี (ภาคปฏิบัติ) โดยจัดให้มีกำหนดการและตารางการฝึกอบรมที่สอดคล้องกับการฝึกอบรม หลักสูตร แม่พิมพ์ฉีดโลหะสังกะสี (ภาคทฤษฎี) ที่จัดโดยบริษัท ฝาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) ทั้งนี้ บริษัท ฝาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) อาจร้องขอให้สถาบันพัฒนาฝีมือแรงงานภาค ๑ สมุทรปราการ เปิดการฝึกอบรมในช่วงเวลาต่าง ๆ เพิ่มเติมได้

๓. รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนที่นอกเหนือไปจากที่ได้กำหนดไว้ให้อยู่ในความรับผิดชอบของบริษัท ผาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) เช่น ค่าสาธารณูปโภค ค่าวัสดุสิ้นเปลือง ค่าเสียหายหรือค่าซ่อมบำรุงเครื่องฉีดสังกะสีที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างการใช้งานในการฝึกอบรม ตลอดจนค่าใช้จ่ายสำหรับการจัดทำประกันภัยสำหรับเครื่องฉีดสังกะสีดังกล่าว (ถ้ามี) เป็นต้น

๔. ร่วมกับบริษัท ผาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) พิจารณาและรับรองหลักสูตร เพื่อใช้ในการฝึกอบรม ตลอดจนร่วมกันพัฒนาสื่อ และเอกสารประกอบการฝึกอบรม รวมถึงดำเนินการอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง

๕. ร่วมกับบริษัท ผาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) ออกวุฒิบัตรสำหรับผู้ผ่านการฝึกอบรม

#### **บริษัท ผาแดงอินดัสทรี จำกัด (มหาชน)**

๑. รับผิดชอบในการออกแบบและจัดหาผู้รับเหมาเพื่อปรับปรุงห้องฝึกอบรมใหม่ ภายใต้ความเห็นชอบและการอนุมัติของกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ทั้งนี้ บริษัท ผาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) เป็นผู้รับผิดชอบงบประมาณค่าใช้จ่ายสำหรับการนี้ เป็นเงิน ๕๐๐,๐๐๐.- บาท (ห้าแสนบาทถ้วน)

๒. รับผิดชอบในการจัดให้ผู้เชี่ยวชาญจากบริษัท FRECH ASIA ไปดำเนินการซ่อมแซมเครื่องฉีดโลหะสังกะสีในส่วนที่ชำรุดบกพร่องและทดลองเดินเครื่อง ณ สถาบันพัฒนาฝีมือแรงงานภาค ๑ สมุทรปราการ เพื่อให้พร้อมสำหรับการใช้ในการฝึกอบรม และจัดให้ผู้เชี่ยวชาญดังกล่าว ดำเนินการฝึกอบรม หลักสูตร การใช้เครื่องฉีดสังกะสี FRECH DAM80S ให้แก่เจ้าหน้าที่ของกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ตามที่กำหนดไว้ในส่วนหน้าที่และความรับผิดชอบของกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ข้อ ๑ ทั้งนี้ บริษัท ผาแดง อินดัสทรี จำกัด (มหาชน) เป็นผู้รับผิดชอบงบประมาณค่าใช้จ่ายสำหรับการนี้ เป็นเงิน ๓๐๐,๐๐๐.- บาท (สามแสนบาทถ้วน)

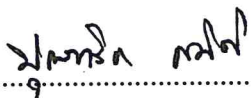
๓. เป็นผู้สนับสนุนโลหะสังกะสี Zinc Alloy Ingot เพื่อใช้ในการฝึกอบรม ภาคปฏิบัติ (จำนวนสูงสุด ๓ ต้นต่อปี)

๔. เป็นผู้สนับสนุนแม่พิมพ์หรือจัดทำแม่พิมพ์เพื่อใช้ในการฝึกอบรม

๕. เป็นผู้จัดการวิทยากรฝึกอบรมหลักสูตรแม่พิมพ์ฉีดโลหะสังกะสี (ภาคทฤษฎี) ซึ่งเป็นการฝึกอบรมในห้องเรียนก่อนเข้าสู่ภาคปฏิบัติ

๖. สามารถขอใช้สถานที่ เครื่องจักร และเครื่องมือเพื่อใช้ในการฝึกอบรมหรือเพื่อการวิจัยพัฒนาเทคโนโลยีการออกแบบ ผลิตแม่พิมพ์ และเทคโนโลยีการฉีดโลหะสังกะสีได้ตามความเหมาะสม

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ ได้จัดทำเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษ อย่างละสองฉบับ มีข้อความตรงกัน ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ อย่างละเอียดแล้ว จึงได้ลงนามพร้อมทั้งประทับตราของแต่ละฝ่าย (ถ้ามี) และต่างถือไว้ฝ่ายละสองฉบับ (ภาษาไทยหนึ่งฉบับและภาษาอังกฤษหนึ่งฉบับ) และให้บันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้ มีผลตั้งแต่วันที่ ลงนามเป็นต้นไป

ลงนาม.....

(ม.ล.ปวงทริก สมิติ)

รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

รักษาราชการแทนอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

ลงนาม.....

(นายเวคิน อุทธารธรรม)

ผู้อำนวยการใหญ่ฝ่ายการเงิน

บริษัท ผาแดงอินดัสทรี จำกัด (มหาชน)





**Memorandum of Understanding  
Regarding the collaboration to set up zinc die casting  
programs (Workshop)  
By and between  
Department of Skill Development and  
Padaeng Industry Public Company Limited  
September 21, 2011**

\*\*\*\*\*

Whereas Department of Skill Development (DSD) represented by Samutprakarn Institute for Skill Development and Padaeng Industry Public Company Limited (PDI) are of the opinion to support the zinc die casting industry in Thailand in order to reach the excellence position in the region by proceeding necessary collaborations to set up the training in course Zinc Die Casting Programs (Workshop) by using the FRECH-DAM80S machine which has been installed at Samutprakarn Institute for Skill Development within the period of 4 years. Now and Therefore, both parties hereby agree to cooperate by setting a course of training program and also concern in any course modifications (if any) in the future by executing this MOU with the terms and conditions as follows:

**Department of Skill Development**

1. DSD shall be in charge of recruiting at least 2 officers as the trainers and those officers will be trained in the following two courses (the budget shall be supported by PDI as specified in Clause 2 of PDI's Duties and Responsibilities);

- Using of the FRECH-DAM80S machine trained by technician from FRECH-ASIA.

- Zinc die casting technology taught by PDI or any contractors provided by PDI.

2. DSD normally is the one who organize / schedule the Zinc Die Casting Programs (Workshop) specified hereunder on the way to synchronize with the Zinc Die Casting Programs (theoretical class-training) set by PDI. However PDI may request DSD to provide special schedules additionally.

3. DSD shall be responsible for any other expenses other than those being in responsibility of PDI such as utilities, consumables, and maintenance or repair costs arising during the process of training including any other expenses such as cost of insurance for the FRECH-DAM80S machine (if any) etc.

4. DSD and PDI will cooperatively consider and accredit the Zinc Die Casting Programs (Workshop) in order to meet their objectives as specified hereunder including jointly develop learning media, supplementary texts and any other matters relating to training.

5. DSD and PDI will jointly issue the certificate for the trainees who complete the training of Zinc Die Casting Programs (Workshop).

#### **Padaeng Industry Public Company Limited**

1. PDI shall be in charge of improving the existing room where the machine installed to achieve suitably practical functions, good environment and safety for operating the FRECH-DAM80S machine by being responsible for designing and procuring a competent contractor to complete the job under DSD approval with the budget up to 500,000 Baht (five hundred thousand Baht) which PDI shall be borne to support as a whole.

2. PDI shall be in charge of repairing and commissioning the FRECH-DAM80S machine installed at Samutprakarn Institute for Skill Development with the budget of 300,000 Baht (three hundred thousand Baht) by contracting the technician from FRECH – ASIA to complete the job specified hereunder in order to arrange and make the machine ready to serve the training program and to train the officers of DSD by the technician from FRECH – ASIA on using of the FRECH-DAM80S machine as specified in Clause 1 of DSD's Duties and Responsibilities.

3. PDI will support on zinc alloy ingot for feeding the zinc die casting workshop training courses (up to 3 ton a year).

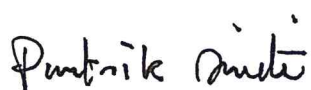
4. PDI will support on molds supplementary to the training.


5. PDI will be in charge of providing speakers or trainers in the course of zinc die casting programs (theoretical class-training) before training in workshop.

6. PDI will be able to request for using workshop premises, the FRECH-DAM80S machine and tools for any training programs including for research and development programs on zinc die casting such as die casting part design, mold design/production, and die casting production as appropriately.



This MOU is made in Thai and English versions having corresponding terms and conditions and the parties hereto have read and understood the contents hereof and thereby affixed their respective signatures and its seals (if any) each party retains two original (both Thai and English versions) for their record. It shall be effective from the date written below.

Signed .....   
(M.L.Puntrik Smiti)  
Deputy Director General  
Acting Director General  
Department of Skill Development

Signed .....   
(Mr.Waykin Utharntharm)  
Chief Financial Officer  
Padaeng Industry Public Company Limited